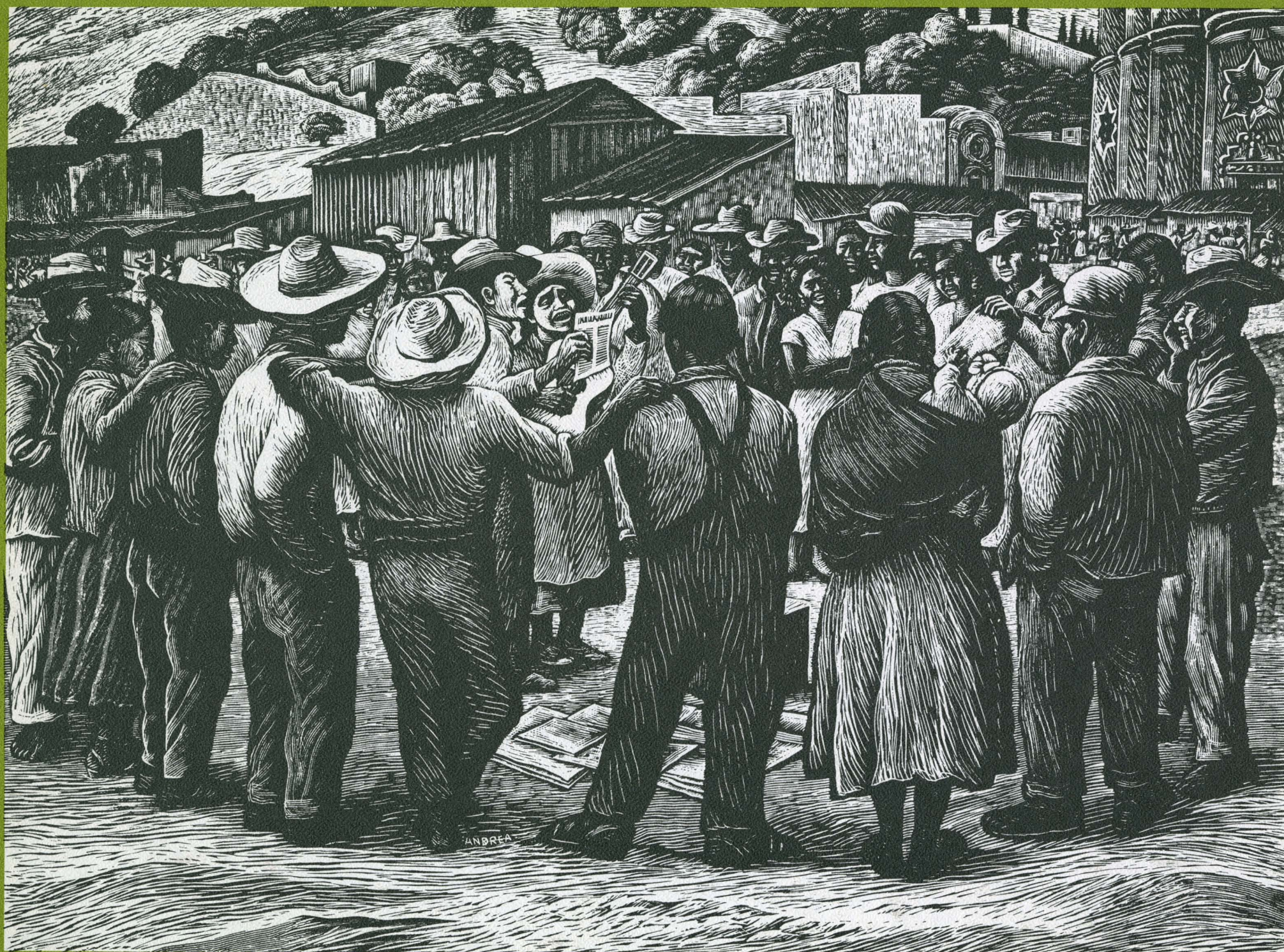


FOLKWAYS RECORDS FH 5448

Mexico: Imagenes Cotidianas Por Joaquin Lopez

CONTEMPORARY MEXICAN FOLKSONGS



WOODCUT BY ANDREA GOMEZ

COVER DESIGN BY RONALD CLYNE

FOLKWAYS RECORDS FH 5448

SIDE 1

- Band 1 El Mandado (Out Shopping) 6:09
Band 2 Bolero No. 1 5:00
Band 3 Son de los trabajadores
(A worker's song) 2:26
Band 4 Cuanto cuesta y vale un peso
(A dollars worth) 4:45

SIDE 2

- Band 1 El candidato (The candidate) 8:27
Band 2 Guajira de amor (Love guajira) 4:34
Band 3 Canto Universitario (University song) 3:15
Band 4 Patria (Home) 3:48

©1979 FOLKWAYS RECORDS & SERVICE CORP.
43 W. 61st ST., N.Y.C., 10023 N.Y., U.S.A.

PROPERTY OF
FOLKWAYS RECORDS
SMITHSONIAN INSTITUTION

Mexico:
Imágenes Cotidianas
Por Joaquín López

CONTEMPORARY MEXICAN FOLKSONGS

DESCRIPTIVE NOTES ARE INSIDE POCKET

FOLKWAYS RECORDS FH 5448

Mexico: Imagenes Cotidianas Por Joaquin Lopez



INTRODUCTION

I started singing in my teens in my hometown, Cuernavaca, Morelos. At that time I played mostly in rock groups until I began traveling the country singing my own compositions to poems by Leon Felipe, Nicholas Guillen and Antonio Machado; in my travels I came in close contact with all sorts of people (workers, peasants, prisoners, orphans etc.). The experience of traveling and really getting to know Mexico led me on to try to develop my own way of interpreting the beauty and the pain which is my country and all countries in struggle for justice.

At this time I'd like to thank all those people who gave a plate of food, a ride on the highway, who invited me to sing, or who taught me something, or shared some moment in the struggle. These songs are not just mine but ours.

Joaquin Lopez

INTRODUCCION

Comence a cantar en los primeros años de mi adolescencia allá en mi ciudad natal Cuernavaca, Morelos. En aquellos días como integrante de distintos grupos de rock sin embargo la curiosidad me llevó a viajar hacia los puntos más distantes del país interpretando composiciones propias hechas con poemas de Leon Felipe, Nicholas Guillen and Antonio Machado. Al ir viajando entré en estrecho contacto con todo tipo de gente (trabajadores, campesinos, presos, huérfanos etc.). Las experiencias del viaje me mostraron un Mexico a capa abierta inspirando en mí la necesidad de interpretar la belleza y pena de mi país, así como de todos aquellos países que se encuentran actualmente en lucha.

Aprovecho esta ocasión para agradecer a todos aquellos personas que alguna vez me dieron un plato de comida, o que me invitaron a tocar o que me enseñaron algo, o que compartieron conmigo alguna lucha pues estas canciones que ahora plasmo en este disco no son únicamente mías sino nuestras. de todos.

Sinceramente y hasta la victoria,
Joaquin Lopez

EL MANDADO

Letra y musica
Joaquin Lopez

Señores les contaré lo que otro día pasó
cuando fuimos al mandado mi linda conchita y yo
el domingo madrugue, de repente desperté
con las tripas hechas bolas que rugían peor que un tren
a mi Concha desperté, sin pensar le confesé,
que entre aquel rugir de tripas tenía ganas de comer:

Taquitos de carnitas con chicharrón
Una cerveza fría con sal y limón
Un guacamole fresco, una salsa picante,
Duraznos en almibar y dulce de turrón.

Frijoles con totopos y sopa de arroz
Un rico pollo frito con salsa de pipián,
Unas picadas verdes, unos tamales rojos,
Un buen trozo de queso y pulque de pilón.

La Concha se levantó, y al instante se vistió
y nos fuimos derecho por el metro a la Merced.
y sabe usted que paso, después de que el tren llegó
que a la salida del metro un marchante nos paró

-- Carnitaaaaas , Chicharooooon fresco que compre, pasele,
pasele, marchantito pasele a comprar Chicharooooon se lo
dejo a \$150 pesos el kilo..... ---

Que triste me puse yo , cuando al marchante escuché,
pues con mi raya no alcanza para nada -- Oiga usted---
la Concha me consoló, y luego me sugirió,
busquemos pues la Cerveza, el aguacate y el turrón ;

-- AAAAguacatilitos frescos de San Juan Tequispiapan ,
los traigo verdes los traigo negros... paselen marchante
se los dejo barato solo \$93.50 el kilo.....
Compre, Compre y Compre su SSSCERVEZZZZA SSSSUPERIOR lleve
una por 10 pesos le doy 7 por \$ 82 Tuuuurrron
Tuuuurrroon , mmueganos palomitas , importados de España
se lo dejo a solo \$ 575.00 pesos kilo.....

! Violento me puse yo , con estos precios señor!
¿que creen que uno es millonario de esos que andan coche SPORT ?

La Concha me apasiguó, y del brazo me tomó
me dijo - Vamonos Pancho a ver si el pollo está mejor .

- Pasele por su pollo se lo dejo barato solo 193 pesos kilo.

Tan triste me puse yo, que la Concha se afligió
y queriendo consolarme 7 besitos me dió
Tan triste seguía yo, que la Concha me cargó
y fuimos a dar a un puesto donde la Concha pidió :
- ME DA MEDIO KILO DE FRIJOL NEGRO POR FAVOR.

Compadre que voy a hacer , amargo es mi padecer,
pues con el sueldo que hoy gano ya no alcanza pa comer.
Compadre que voy a hacer , amargo es mi padecer,
pues con el sueldo que hoy gano ya no alcanza p 'a comer

Ni taquitos de carnitas con chicharrón,
ni una cerveza fría con sal y limón,
ni un guacamole fresco, ni una salsa picante,
ni duraznos en almibar, ni dulce de turrón.

ni un rico pollo frito con salsa de pipián,
ni un trozo de queso con sopa de arroz,
ni unas picadas verdes, ni unos tamales rojos,
SOLO FRIJOLES NEGROS COMEMOS CONCHA Y YO.

Copyright© 1977 by Joaquin Lopez

OUT SHOPPING

Gentlemen, I'm gonna tell ya what happened the other day
when shopping we went my little wife and I
Sunday mornin' real early got up all of a sudden
with the testines aknotted and the stomache a growlin'
wakin' up Concha without thinkin' I confessed
that 'tween that growlin' stomache, I really wanted to eat:

Meat tacos with chicharrón.
A cold beer with salt and lemon,
A fresh guacamole, a real hot sauce
Peaches with lots a syrup and turrón candy.

Bean soup with totopos and special rice,
A delicious fried chicken with pipian sauce,
A couple a green picadas, red tamales
A big chunk a cheese and a big jug a Pulque.

Concha got up right quick, dressed in a instant
and we went right to the subway, stopping at the Mercad
(Big Market)
and gentlemen you know what happened, when our stop came
walking into that market a shopkeeper called out;

-- Cooked Meat, Chicharoon fresh step up, step up buy
your fresh meat a real bargain at 150 pesos el kilo.....

Real sad I did become when the beller I did hear
why with my salary there's nothin' I can buy-- hey sir--
Concha cheered me up and then suggested,
Lets look for the beer, the avocados and the candy;

----- Avacadoes, fresh from San Juan Tequispiapan,
I have 'em green, have 'em black... come see 'em
real cheap, only 93.50 pesos a kilo.....
Sellin' Sellin' your SSSSuperior BBBeer only 10 pesos
a can take home 7 cans for only 82 Candy,
Candy, lovely and sweet, Imported straight from Spain
I'm selling at only 575.00 pesos a kilo.....

Angry I became. with all these prices sir!
do they think we're all millionaires with sports cars?
The wife calmed me down, and took my arm
she said - let's see, Pancho, if the chicken's better.

- Come get your Chicken Only 193 pesos a kilo---etc.

I was so deep blue, Concha wanten' to help me cut
gave 7 kisses on the cheek, and with resolution she
pulled me to a store where she asked:
- Can I have half a kilo of black beans,....please?

Brother what can I do, bitter is my destiny,
why with what I earn there's not enough to eat
Brother what can I do, bitter is my destiny
why with what I earn there's not enough to eat.

No meat tacos with chicharrón
No cold beer with salt and lemon
No fresh guacamole, no hot sauce
No peaches with lots of syrup or turrón candy.

No fried chicken with pipian sauce
not even a piece of cheese with my rice
or green picadas, or red tamales
ONLY BLACK BEANS
for the little wife and I.

BOLERO NO. 1

Letra y musica
Joaquin Lopez

Se respira un amargo sentir en el aire y
de pronto se torna en dolor
en dolor que a mi gente entristece señor
sin dejarla vivir.

Hoy la vida no es vida señor
sino solo es rugir de miseria y dolor
que a mi gente le exprime la sangre, el sudor
sin dejarla vivir.

Estoy harto del frio, del hambre, y la pena
y de ser mercancía señor
que enriquece a unos cuantos mientras los demas
morimos de dolor.

Ya no es justo seguir esta vida en miseria
explotado y tratado cual bestia de carga
sin nunca poder alcanzar
una vida mejor.

¿o, cree usted que es destino del pobre
vivir angustiado entre pena y sin luz,
pienza usted, que la historia se escribe
con tinta imborrable y que mundo jamas cambiará.

Tiene que haber un camino
que nos conduzca a una vida mejor
sin frio, sin llanto, sin hambre y sin pena
que nadie sufra de dolor.

Tiene que haber un camino
que nos convoque a vivir con valor
y unidos como uno solo seremos
pueblo libertador

Y así poder, compartirnos la tierra el sol
repartiendola por igual sin que algunos vivan mejor
Y así vivir con el gusto de trabajar
por el bien de la humanidad
sin las garras del capital.

De repente despierto y me encuentro
entre el frio de casas de lodo y cartón
entre un mundo de odios con sangre y dolor
entre guerra sin fin.

Y aunque es duro el camino de pronto comprendo
que tras de un largo batallar es destino del pobre
poder alcanzar una vida mejor

una vida mejor, una vida mejor, una vida mejor.

Copyright©1977 by Joaquin Lopez

BOLERO NO. 1

I can smell a bitter sensation in the air and
of the sudden it turns to pain,
in pain that fills my brothers, sir,
without letting them live.

Today life isn't life, sir,
but only the murmur of misery and pain
that is rung out of my bothers the blood, and the sweat
with no life let to live.

I am tired of cold, of hunger and the shame
of being merchandize, sir,
that only enriches a few while the rest of us
die in pain.

Ya, it's not just to go on like this
exploited and treated like beasts
without ever being able to reach out for
a better life.

Oh, do you think its mur destiny
to live in anguish between shame and with no light
do you think, that history is written
with unerasable ink and that the world will never change?

There has to be a path
that will lead us to a better life
without cold, with no lament, withour hunger and shame
where nobody suffers such pain.

there has to be a path
that impulses a courageous life
and united as one we will be
a liberated people.

Sharing the earth and the sun
sharing equally so that all will live the same
and this way living with the love of work
for the good of humanity
withou the claws of captilism.

All of the sudden I awake and I see around
clay huts made with carton
and a world full of hate with bloodshed and pain
A world of unending war.

But though I see it's a hard road to walk
behind the battle we fight it8s the destiny of the poor
to reach a better life.

a better life, a better life, a better life.

Joaquin Lopez

SONM DE LOS TRABAJADORES

Señores y señoritas hoy los vengo a saludar
hoy los vengo a saludar señores t señoritas
y aunque mi canto es sencillo nadie lo, podra callar
! Que viva la lucha obrera, y la unidad popular;

Y ay les va a los de confianza que vienen a esquirolear
que vienen a esquirolear ay les va a los de confianza
vo les traigo unos huesitos pa que empiesen a ladrar
trajeados y pñinaditos nunca nos podrán ganar.

La huelga de los obreros es nuestra aima principal
Es nuestra arma principal la huelga de los obreros
Ahora inventan la requiza para podernos chi.....flar
Que le chiflen a su madre que nunca nos quitarán.

Esta va pa los patrones con su cara de Angelitos
Inocentes palomitas con garras y colmillitos
que aunque manejan a su antojo la radio y la television
El, pueblo que no es un tonto ya no les cree ni un pilón.

Ya con esta me despido señores y señoritas
Señores y señoritas ya con esta me despido.
Canto con el puño en alto dando un grito de victoria.
! Que viva la luha obrera y abajo la explotacióm .

Copyright © 1979 by Joaquin Lopez

A WORKER'S SONG

Ladies and gentlemen I've come to say hello
today I'll sing a little song ladies and gentlemen
and though my song is simple, nobody can shut me up
Long live the working class and the unity of it !

There go the confidence workers who are coming to break the
 picket
 coming to break the picket there they are as usual
 I've brought some chunky bones, let's see them start to bark
 They can whistle for their daddies they'll never break us now.

The workers' strike is our principle defense
 Our most powerful arm is the Workers' Strike
 Now they'r inventin' la requiza to let us whistle
 They can whistle for their daddies they'll never break us now.

This one's for the Boss with his lovely angel face
 Innocent little doves with hawks' claws and beaks
 They manage the way they want the T.V. and the radio
 The people can't be fooled and they see right thru it all.

Now with this I'll say goodbye
 Ladies and gentlemen with this I'll be moving on.
 I sing with my fist up in the air, a cry of victory
 Long live the working class and down with Exploitation!

Joaquin Lopez

CUANTO CUESTA Y VALE UN PESO

Cuanto cuesta y vale un peso
 cuanto cuesta y vale un peso
 cuanto cuesta , cuanto vale
 cuanto cuesta y vale un peso

A Pedro Lopez le costó
 Andar sembrando hoy de sol, a sol
 podar la hierba , arrear ganado,
 cuidar la inmenza hacienda de el patron
 son 12 horas que trabaja el
 y a 8 pesos se paga el jornal
 ganarse un peso le cuesta a Pedro
 hora y tres cuartos de trabajar.

Cuanto cuesta.....

Allá en Trailmobil trabaja José
 Armando trailer como soldador
 Entra a las 11 sale a las 7
 Turno de noche le ha tocado a el
 y aunque trabaje con dedicacion
 el sueldo minimo le pagarán
 11.50 gana a la hora
 José Ramirez por trabajar.

Cuanto cuesta.....

Adolfo Suarez se llama el patrón
 Por nacimiento todo lo heredó
 dueño de casas, dueño de haciendas,
 y hasta en la industria tiene su inversion.
 las cuentas se las hace el contador
 con lo que produce el trabajador
 5000 pesos gana a la hora
 Adolfo Suarez sin trabajar.

Pero por que? Pedro Lopez trabaja y trabaja y gana mas el
 patrón

Pero por que ? Adolfo Suarez gana un peso en un segundo
 lo que a Pedro una hora le costó.
 Pero por que? comprarse un auto le cuesta a José
 Ramirez 10,000 horas de trabajar.
 Pero por que ? Adolfo Suarez compra una casa en 10 dias
 lo que a Pedro una vida le costó .

Pero por que? pero por que ? si el que trabaja es Pedro José.

Pero por que? Pedro come maiz y frijol y adolfo come en fran-
 ces.

Pero por que? Adolfo Jr. va a la escuela alla en Europa
 y José chico ni la prepa terminó.

Pero por que ? el doctor le cura a Adolfo la jaqueca
 y la hija de Pedro Lopez se murió.

Pero por que? Adolfo Suarez siempre está de vacaciones
 disfrutando lo que el papi le dejó.

Pero por que? pero por que? si el que trabaja es Pedro José

Allá en el campo y en la ciudad , el que trabaja es
 Pedro José
 El es obrero , es campesino, el que trabaja es
 Pedro José

Yo, pregunto a los presentes cuanto cuesta y vale un peso
 Que es lo que me cuesta a mi? y cuanto le cuesta a usted?
 Hay quien lo hace en un segundo, hay quien lo hace en
 hora y media, trabajando e sol a sol y viviendo en la
 miseria.

Pero por que, pero por que ? si el que trabaja es Pedro José

Allá en el campo y en la ciudad " " " " " "

Trabajando de sol a sol " " " " " "

Siempre viviendo en la miseria. " " " " " "

Pero por que , pero por que ?
 si el que trabaja es Pedro José.

Copyright© 1979 by Joaquin Lopez

A DOLLAR'S WORTH

How much is a dollar worth and what does it take to get it?
 " " " " " " " " " " " "
 How much is a dollar worth and what does it take to get it?
 " ---- ?

Pedro Lopez to earn his dollar
 must work from sun to sun
 cutting wheat, grazing the cattle
 watching over the landlord's property.
 it's 12 hours long his work day
 and 50 cents he's paid a day
 Pedro earns in an hour
 5 cents his sweat and toil.

How much.....

Out there in Trailmobile
 Jose is a soddering man
 He's in at 11p.m. and out at 7morn'
 Night shift was what he gotaand
 though he's a dedicated man
 he earns the minimun
 2.50 the hour
 Jose Ramirez.

How much.....

Adolfo Juarez is the boss's name
 His inheritance gave him his name
 Landlord of houses and of endless haciendas
 even in business he has his investments.
 the finance manager handles the accounts
 with the sweat of the workers
 500 dollars is what he gets
 Adolfo Juarez without workin*.

Why? Oh why? Pedro Lopez works without stopping and the
 padron earns more

Why? Oh why? Adolfo earns in a second
 what it cost Pedro an hour to do.

Why? Oh Why? does it cost Jose Ramirez 10,000 hours of work
 to buy an auto

Why? Oh Why? Adolfo Juarez buys a house in 10 days what it
 costs Pedro his whole life or more.

Why? Oh Why? since it's Pedro Jose who does the workin'.

Why? Oh Why? Pedro eats corn and beans and Adolfo eats all
 in Frenhh.

Why? Oh Why? Adolfo Jr. goes to school over there in Europe
 and little Jose didn't pass the 5th grade

Why? Oh Why? the doctor cures Adolfo of sorethroat
 and Pedro's daughter just died like that

Why? Oh Why? Adolfo is always on vacations
 living on his daddy's fruits?

Why? Oh Why? if the real worker is Jose.

Out there in the countryside and in the city too, the
 worker is Jose

He's the worker, the farmer ,he's Pedro Jose

I, ask you all the question; how much is a dollar worth
 and what does it take to get it?

How much does is for you ? and how much for me?

There are those who in an second have it, and there are those
 who in an hour, working sun to sun, living in misery

Why? Oh Why? If the real worker is Pedro JOse?

Out there in the countryside and the city too
 If the real worker is Pedro Jose?

Working from sun to sun
 If the real worker is Pedro Jose?

Living in misery
 If the real worker is Pedro Jose?

If the real worker is Pedro Jose!

Un domingo en la mañana en Huichapan de Las Flores
 Municipio de Tres Pinos del distrito xxII
 Llegaron los forasteros vestidos de guayaberas,
 Tapizando las paredes con engrudo y resistol.

Pintaron toas las banquetas y sembraron arbolitos
 Florecitas de colores verde, blanco y colora.
 Colocaron banderitas y un enorme entarimado
 Retumban rete hartos cuetes y se escucha ya un trombon:
 Po,po,po pom

Ay compadre don Serapio ¿ Que sucede en esta humilde población población
 Todo limpio y no hay borrachos y una banda aya en el quiosco
 toca un son.

Repartieron los volantes con gorritas y abanicos
 paletitas pa los niños y boletos pal futbol.
 Prepararon la tarima y encendieron el sonido
 Y una voz por los parlantes dijo así :

- Estimados ciudadanos de Huichapan de las Flores ,
 estamos haciendo la ma atenta invitacion para que vengan
 y participen con nosotros en un gran mitin que se llevará
 a cabo en el Zocalo de esta ciudad en apoyo al honorable
 y distinguido Ciudadano Don Discreto Corruptio Del Ladron
 quien ha sido postulado como candidato a diputado para
 el R I P el partido de los trabajadores, el partido
 de los pequeños propietarios, de los latifundistas ,
 de los industriales y de todo el pueblo mexicano.
 Venga pues por sus tortas por su pulque lo estaremos
 esperando.....-

Se juntaba ya la gente haciendo mucha boruca
 cuando e pronto la sirena de dos motos los calló
 Que aparece un LIMOSINE creo que For ó Chebolé
 sus defensas de oro.y plata y su antena e television.

Que se afea el candidato gafas negras bien vestido,
 pomchadote de dos metros bien comido y barrigon
 inclinando la cabeza y alzando el brazo derecho
 Saludó a la BORREGADA el gran señor.

! Ala bio, ala bao, ala bim bom ba , CORRUPTIO?,CORUPTIO,
 Ra,ra,ra.....

Ay compadre don Serapio que sucede en esta humilde poblacion
 Falta el agua y no hay drenaje y en la escuela ya no tienen
 profesor

Llegó cantando el mariachi , con su charro de cajón
 usando espuelas de plata, y en el cincho un pistolón
 este se quita el sombrero y le dice al gran señor:
 - Lo saluda seccion 37 C.T.M. Aquí puros CHARROS
 no se olvide del hueso señor.

Ay compadre Don Serapio ¿ que sucede en esta humilde poblacion
 Hartos cuetes muchas promesas pero nunca cambia nuestra situac
 ion

Toma un trago de su pepsi y se ajusta la corbata
 movilisa a los guaruras que le brindan proteccion.
 se levanta del presidium el ilustre candidato a
 y su voz por los parlantes dice así:

- Estimados ciudadanos de Huichapan de las flores.
Es para mi motivo de orgullo encontrarme aqui en esta pequeña y hermosa poblacion que covojo con ternura y abnegacion los primeros años de mi infancia.
Aún recuerdo aquellas tardes donde junto a algunos de ustedes y gozando de la energia que nos brinda la infancia, jugabamos al futbol. Tambien recuerdo las fiestas patrias las sersnatas, las parrilladas, los 10 de mayo, los 2 de Oct..... ¡ay perdon! los 16 de septiembre y tantas otras fechas que guardo aquí en lo mas profundo de mi corazon. Es mi amor por esta poblacion lo que ha despertado en mi el INTERES de lanzar mi candidatura. Sin embargo mejorar el curso de esta poblacion no es posible lograrlo con el sudor de una sola persona es necesario contar con el apoyo que ustedes los ciudadanos de Huichapan puedan brindarnos. Estamos pidiendo de ustedes ABNEGACION?AMOR A LA PATRIA, AUSTERIDAD y lo mas importante de todo ciudadano TU VOTO..... porque con tu voto el partido de la gran familia revolucionaria podrá perpetrarse una y mil veces mas en el poder ! QUE VIVA MEXICO ;

! Ala, bio, ala ect.....

Ay compadre Don Serapio que sucede en esta humilde poblacion -Tamos verdes y muy dispersos pero un dia les daremos la leccion.

Se retira con su gente el ilustre candidato los guaruras le brindan su proteccion. Quitan el entarimado retiran las banderitas se llevan los arbolitos y las flores de pilón

Cuatro y media de la tarde en Huichapan de las Flores Queda quieta y silenciosa la pequeña poblacion. S cada tres años lo mismo parece un disco rayado
PERO NUNCA CAMBIA NUESTRA SITUACION
PERO NUNCA CAMBIA NUESTRA SITUACION.

Copyright © 1979 by Joaquin Lopez

THE CANDIDATE

One Sunday morning in Huichapan of the Flowers
Municipal of Three Pine Trees in the 23rd district
Some strangers arrived dressed all in guayaberas,
Tapisizing all the walls will paste and glue.

They painted all the benches and planted little trees,
and flowers in the colors of green, white and red.
They were hanging tiny flags and setting up a stage
While the fire crackers started and a trombone could be heard:
Po, po, po pom.....

Ah brother Mr. Serapio what is happen' in this humble village
All is clean, no drunks and the band in the band stand is pumping
up a tune.

They distributed the flyers with hats and fans,
suckers for the children and tickets for football.
They prepared the stage and turn on the sound
and a voice from the speakers said like this:

Esteemed citizens of Huichapan of the Flowers,
we are inviting you all to come
and participate with us in a big meeting that will take place
in the center of this town to support the honorable
and distinguished citizen Mr. Discret Corrupto of a Thief
who has been appointed as candidate for governor for
the R I P the workers party, the party
of the small propriety owners, the latinfundistas,
and the industrials and of all Mexican people.
Come and get your sandwiches, for your pulque, we will
be waiting for you.....

The people circled around making lots of noise
when of the sudden a siren and two motorcycles shut them up
Then a limosine appeared, maybe a Ford or Chevrolet
all the bumpers were of gold and silver and its tv antena.

Then the candidate got out all dressed up in black,
pot belly of two meters and well read and filled out
inclining his head and reaching out the right arm
Salut to the Grand Sir.

! Ala bio, ala bao, ala bim bom ba, Corrupto, Corrupto,
Ra, ra, ra.....

Ah brother Mr. Serapio what is happen' in this humble village
There is never water, nor any plumbing and the school never
has a teacher.

The mariachi came along singing, with his hat made of carton
using silver spurs, and at his belt a huge pistol.
He takes of his hat and he says to the big candidate:
- Section 37 C.T.M. sends their greetings, here we are all
pure CHARROS so, please don't forget the bone later on.

Ah brother Mr. Serapio what is happen' in this humble village
Some many firecrackers and lots of promises but our situation never
changes.

He takes a drink of Pepsi and straightens out his tie
moving through all the bodyguards that service protection.
He gets up on the stage the illustrious candidate
and his voice on the speakers says like this:

- Esteemed citizens of Huichapan of the Flowers.
It is a great honor for me to find myself in this small and lovely
town where, with deep tenderness and abnegation
I spent the first years of my life.
I still remember those afternoons when together with all of you
and taking pleasure in the energy of youth,
we all played FOOTBALL. Also, I remember the patriotic days,
the serenades, the cookouts, the 10ths of May, the 2's of
Oct..... !Ah sorry! the 16ths of September and so many other dates
that I treasure here in my heart. It is my love for this village
that has awoken in me the INTEREST to set on this campaign
Still, all that must be done here cannot be done by only the sweat
of one person alone. It is necessary to be able to count on the
support of you, the citizens of Huichapan of the Flowers.
Are we asking abnegation from you? Love of your country, AUSTERITY,
and the most important of all- your vote..... because with
your vote the party of the great family revolution can continue
through history in power.....! Long Live Mexico !

Ala bio, ala ect.....

Ah brother Mr. SErapio what is happen' in this humble village?
We're so green and so disperse but some day will give them a lesson.

The candidate leaves with his asistentes and the rest
the bodyguards give him protection.
They take away the stage and all the little flags
they pull out the trees and the flowers all together

Four Thirty in the afternoon in Huichapan of the Flowers
All was quiet and silent in the small town.
every three years the same thing it looks like
a scratched record.
BUT our situation never changes.
But our situation never changes.

GUAJIRA DE AMOR

musica y letra
joaquin Lopez

Mira que del tiempo nada se puede esconder
Ni el hierro ni la roca le pueden corresponder
Mira que el tiempo todo lo puede cambiar
o caminas o te estancas el mundo no ha de parar.

Nada hoy es eterno, no busques la seguridad
hazle frente a la realidad, la vida no es como un sueño 2
rueda rueda el mundo, va tambien rodando el amor.
por barrancas y tormentas la vida continuará sin parar

Todo cambiará nada sigue igual
ni la historia de los pueblos ni los hechos del amor.
Todo cambiará, nada sigue igual.
La vida de los hombres siempre se transformará
Todo cambiará, nada sigue igual.
Es el miedo de los hombres que nos esconde la realidad.

Cuando yo era un niño, cuentos e historias de amor escuché
con Cenicienta y Blanca nieves buscando un principe azul
Mas de pronto el tiempo me puso frente a la desilucion 5
Nunca encontré a mi blanca nieves ni fuimos siempre felices.

Nada hoy es eterno, no busques la comodidad
Hazle frente a la realidad, la vida no es como un sueño. 2
Rueda, rueda el mundo y uno va creciendo al rodar
y hoy que brota un mundo nuevo, voy floreciendo
voy floreciendo con él.

Copyright c 1978 by Joaquin Lopez

LOVE GUAJIRA

Look how as time goes on, nothing can be hidden
Iron or Rock can never be the substance of the future
Look how in time everything can change,
walk on or you're stagnant; the world must swirl on.

Nothing today is eternal, don't be looking for security
face up to reality, life is not a dream
the world turns and love turns with it.
Over precipices, and thru storms life continues on without
stopping.

Everything changes, nothing goes on the same
not the history of the people nor the acts of love.
All will change, nothing stays the same.
The lives of men will be transformed
All will change, nothing stays the same.
It's the fear in us that blinds us to reality.

When I was a small child, I was told lots of love stories
with Cinderella and Snow White looking for their Blue Prince
Soon enough I met disillusion
Never found my Snow White and we never lived happy ever after.

Nothing today is eternal, don't be looking for only comfort
face up to reality, life is not a dream.
the world turns and ones grows as one turns
Today there's a new world breaking, and I'm flowering.
I'm flowering with it...

the use of the word turn is the translation for the word
rueda which actually means moving forward as well as turn

Letra y Musica
Joaquin Lopez

CANTO UNIVERSITARIO

No quieren, no quieren quel pueblo estudie
no quieren que aprenda a leer
para mantenerlo bien oprimido
reprime a la uni-universidad.

los burgueses desgraciados piensan todo en singular
por defender sus ganancias nos hablan de AUSTERIDAD
los obreros al trabajo, estudiantes a estudiar
nesesito capaces que me vengan a ayudar.

No quieren.....

El gobierno es puro cuento no busca una solucion
pa resolver los problemas que hacechan a la nacion
entre babas y discursos echan rollos por montón
y al que busca una salida, lo aplastan de un pisotón.

No quieren.....

En la universidades se gesta una solución
preparar profesinistas con, una nueva concepcion
que trabajen para el pueblo y para el bien de la Nacion
no politicos rateros hijos de la..... corrupcion.

No quieren.....

La cosa se pone dura pal gobierno si señor,
Aunque saque a los guaruras a los tiras y demas,
Cuando el pueblo se levanta y busca una solución
los burgueses y corruptos terminan en el PANTEON.

Copyright©1979 by Joaquin Lopez

UNIVERSITY SONG

Nobody wants, nobody wants the people to study
nobody wants them to learn to read
inorder to keep them oppressed
Repression to the uni- university.

the luckless bourgeoisie always thinks just in itself
inorder to defend the earnings AUSTERITY's the word
workers to work and students to their books

Nobody wants.....

Government is fairytale, it's not looking for solutions
to solve all the nation's problems
between droolings and speeches the sermons never end
and whoever looks for answers is plastered down into the floor

Nobody wants.....

There is some kind of answer in the new education
that prepares professional with a different kind of concept
who work for the people and for the good of the Nation
not robbing politicians, sons ofcorruption.

Nobody wants.....

The thing isn't so easy for the government yes sir
Though they bring out the guardsmen and the gases and the rest
When the people rise up and are looking for solutions
the bourgeoisie and the cheaters will end up in the graveyard.

PATRIA

Letra y musica

Joaquin Lopez

Yo tengo una patria grande
Yo tengo una patria inmenza
que circunda todo el mundo
yo tengo una patria triste
llena de gente humilde
con la sombra de bandera.

Y las fronteras de mi patria
no son rios ni son mares
no son puentes ni son muros
ni se encuentran hoy inscritas
en los planos ni en los mapas.

Yo tengo una patria.....

Y las fronteras de mi patria
son el frio y la miseria
son el hambre y la injusticia
son la muerte y la tortura
son la muerte y la tortura.

Y de esta mi patria tan pobre y tan triste
algun dia podrá despertar el hombre que
haga cambios y luce por quel pobre tenga
igualdad.

Mi patria tan pobre y tan triste
podrá despertar ay podrá despertar.

Copyright ©1975 by Joaquin Lopez

HOME (COUNTRY)

I have a grand home
I have an immense home
that encircles all the world
I have a sad home
full of humble people
under the shadow of the flag

And the boundaries of my country
are not rivers or seas,
are not bridges or walls
nor are they incrimbed
on any maps.

I have a grand home.....

And the boundaries of my country
are the coldness and misery
are the hunger and injustice
are death and torture
are death and torture.

And this is my home, so poor and so sad
Though some day man will rise up,
make changes, and fight so that the poor
will have equality.

My country so poor and so sad
will some day rise up, ay wake up.

All songs and lyrics
by Joaquin Lopez
Copyright c Canciones
del Tercer Mundo

For bookings please write
to: Joaquin Lopez c/o Angulo
Apt. Postal 1170
Cuernavaca , Morelos
Mexico.

Musica y letra de todas
las canciones de Joaquin Lopez
Derechos Reservados c
Canciones del Tercer Mundo.

Para contrataciones escriba:
Joaquin Lopez c/o Angulo
Apt. Postal 1170
Cuernavaca , Morelos
MEXICO